



BONS TRACTES (per TRAMÚS)



Ella.—Per mí, conforme; pero conste que l' atra vegá el duro que me donares era fals.

Ell.—Bueno, sí; pero, ¿y lo que tú me donares a mí?

Elomárides valencianes

- 6-DESEMBRE-1883.—En la comedia "Lo Positivo", se inaugura el Teatro Sirco de Colón, en el carrer d' este nom. Se tancà pera derribarlo en 1890.
- 7-DESEMBRE-1708.—Les tropes reals entren en Alacant.
- 8-DESEMBRE-1852.—El ferrocarril que en 24 Octubre d' este mateix any feu el recorregut de València a Silla, es prolonga en esta fecha hasta Benifayó.
- 9-DESEMBRE-1836.—En l' edifi de la Congregació de San Felipe Neri s' instala un colechi militar, dit de Distinguits, pera proveir d' ofisials a l' eixérsit.
- 10-DESEMBRE-1875.—Es restabli la via de València a Tarragona.
- 11-DESEMBRE-1891.—Apertura y beneició de l' iglesia del convent de carmelites del carrer d' Alboraya, solemnizant el tercer sentenar del reformar de la Orde, San Juan de la Cruz.
- 12-DESEMBRE-1844.—Inauguració del allumemat de gas en els carrers sentrics de València.

ALLIPEBRE

—¡Tirrin!... ¡Tirrin!...

—¡Ay, Dimonio! ¡Que me troncho!

—¿Qué te pasa, Coyete?

—Que hay cosas como pa pixar y no cayer gota.

—¿A santo de qué viene eso?

—Pos a que..., ¡agáfat! A que el señor Carreres ha descubierto... ¡que los árboles del camino del Grado están inclinados!

—¡Che! ¡Si eso lo están ya de nasimiento!

—¡Pos lo acaba de descubrir ahora! También hay quien dise que están enfermos, que... Bueno, total: que los quieren derribar.

—¡Guerra al árbol!

—¡Guerraa! ¡Ah! Y tractan de justificarse disiendo que la tala d' árboles ascomensó en tiempo de la Dictadura sin protesta de nadie.

—¿Que no? ¡Y coando la Gloria! ¡Y coando la calle de Colón! ¡Y coando la plaza d' Emilio Castelar! Yo sí que m' anrecoerdo que hubieron protestas.

—Las hubieron... en la forma que las podía haber entonses. ¡S' han olvidao ya de la censura?

—Se conoce que, para coando lis conviene, sí.

—En fin, deixemos a los pobres d' espíritu y vamos a lo nuestro.

—Eso, eso.

—L' otro día vi que entraba en 'l Hospital, para que l' operaran,



—No penses més que en el choc. Estic segur de que si me morira seguiré chuant.

—Sí, pare; pero plorant al mateix temps.

VALESIANS ILUSTRES

ANTONIO MUÑOZ DEGRAIN

Naixqué en València el 18 de Novembre de 1841. Estudià baix la direcció de Rafael Montesinos en l' Academia de San Carlos, y desde els primers anys de la seua carrera se revelà com a trevint innovar paisachiste. Llunt de suchectarse al convencionisme amanerat entonses en boga, s' inspirà en la Naturalea, y els seus valents paisaches, rics de llum y de color, feren una verdadera revolusió.

Son pare volia que fora arquitecto; pero la voluntat del futur director de l' Academia de San Fernando, de Madrid, se manifestà pronte siguent chiquet encara. Tingué que luchar en algo més que la oposició familiar: en la indiferencia y desconfianza de son pare, el qual sols se convensé de la valia de son fill cuan éste acabá y cobrá el cuadro "Méndez Núñez herido a bordo de la Numancia".

De chiquet roba temps als chocs infantils y a la son pera llechir els llibres romántics y aventuras de la seua época. Plena d' ensomnis la seua ment, Muñoz Degrain ixqué un día de l' any 1856 pera Roma, a peu. Contaba entonses setze anys, y había mamprés aquell viache en l' esperanza de caure en mans dels bandidos de Salvador Rosa y pintarlos com éll els pintà sobre un fondo de ruines clássiques, iluminades per la pláida llum vespertina en les campñies romanes. No els encontrá, pero, en cambi, se trobá en que hagué de luchar titánicament contra la miseria. Cuan molt de temps después, en 1881, tornà a Roma com pensionista de mérit, había ya pintat "Otelo y Desdemona", que obtingué primera medalla en la Exposició Nacional d' aquell any. Adquirí esta obra el visconde de Franco, que la regalá después al Museu de Belles Arts de Lisboa.

En 1862 fon premiat en mensió honorífica el seu cuadro "Los Pirmeos"; en la de 1864, en tercera medalla el seu llens titulat "Valle de murta", y en les de 1867 y 1872, en segons medalles, sos cuadros "El Pardo" y "Coro de Monjas". En 1879 obtingué una cátedra en la Escola de Belles Arts, de Málaga, y en ella, chuntament en un altre esclat valensià, Bernardo Ferrandis, fomentá y dirichí de tal mode els estudis artístics, que als dos pot dirse que se deu la creació de la escola pictórica malagueña.

Peru el número próxim: VICENTE SALVÁ



El seu cuadro més popular, "Los amantes de Ternel", presentat y premiat en medalla de primera clase en la Exposició Nacional de 1884, fon adquirít per el Govern. Después de esta obra produí atres notables, com "Tanto monta", "Santo Sepulcro", "La Conversión de Recaredo", etc.; esta última per encàrrec del Senat.

Destinat al teatro de Denia pintá un gran llens alegóric de la influencia sivilisadora del teatro.

En 1899 concurri en dos cuadros a la Exposició de Méjico, y fon nomenat president de l' Sircul de Belles Arts. En 1901 va resibir el nomenament de director de la Escola Especial de Pintura, Escultura y Grabat de Madrid.

No es posible donar una impressió exacta de la enorme producció pictórica de Muñoz Degrain sinse advertir que, a pesar de que els seus machors trunfos els obtingué en cuadros de figura, pareix haberse deleitad en interpretar la Naturalea, y que els seus paisaches son de lo més variat y ric de l' armodern español: les serranías de Córdoba y Málaga, els canals venesians, el Guadarrama, Escosia y l' Orient revixen fiel y continuament en els seus cuadros. Uno dels seus millors paisaches es "El chubasco de Granada", el qual es també una de les poques obres mestres del Museu d' Art Modern.

Donat el seu carácter lliure y de gran independéncia de criteri, s' inventaren infinitut d' anecdotes basaes totes elles en la tosudés y groseria. Totes foren desmentides, y ningún biógrafo del gran pintor valensià les admítix com a verídiques.

Guanyá medallas en distintes Exposicions extrancheres. Fon caballero gran creu d' Isabel la Católica, conseller d' Instrucció pública y catedrático de la Escola Especial de Pintura, Escultura y Grabat.

Muñoz Degrain ha repartit moltes de les seues obres entre els Museus de València y el de Málaga, y esta última s'ubstit el nomená fill adoptiu de la mateixa.

València li ha dedicat un monument y un carrer. El monument está en la Gloria; el carrer está entre els del Mar y de la Paz.

Mori Muñoz Degrain en Málaga, el 12 d' Octubre de 1924.

Dicen per ahí...

...que en el carrer de la Beata ha tropeat A. R. C.

...que han begut oli Concha la Negrelló y Lolita Drapets.

...que Margariteta está esperant que vinga Nadal pa que la estrena el novio.

...que tenim un dependent que ho fa tot al revés de com li ho manem.

...que Chimo ya no diu que "va a vore aon cau el globo"; ara diu que "va a vore aon aterrisa".

...que, dit d' una manera o d' atra, la cuestió es agafar mica panta.

...que la moda de la falda curta s' extengué més rapidament que la de la falda llarga.

...que l' alcalde señor Maestre li ha pres cariño al sombrero dur.

...que Ricardín está cada día més gros, més guapo y més espavilat.

...que a la veina de dalt de casa la Rulla li sonen cascabellicos no se sap aon.

...que el día menos pensat va a haber un desori en el carrer de Pelayo per culpa de...

...que bian chiques molt carases.

...que en casa Cames ha caigut un mosquit de tenda que no hia qui l' espulse.

DE PAELLA

Un anuncio d' "El Pueblo":

"Vendo piso libre de inquilinos; cuatro alcobas, recibidor, cuarto trasero, sala capax..."

¡Cuarto trasero! ¡Com la Nasia!

D' "El Liberal", de Madrid:

"Muchacha decente, no de calle, recién llegada a Madrid, desea protección caballero, desea seguir oficio..."

¿De sent y no de carrer? ¿Qué redimonis haurá volgut dir en aixó?

Reseñant una correguda en Méjico:

"Cuarto. Un toro bravísimo por su presentación y porque es bravísimo..."

¡Bravísimo!

D' una crónica de sucesos:

"El desgraciado, al caer, se dió un tremendo golpe en la cabeza, resultando con la dislocación del peroné."

Cada ú té el peroné aon li dona la gana.

De "La Vanguardia", de Barcelona:

"Perro chino, legítimo, desnudo, se vende."

Vestit pot ser que resultara més car.



—¿Aon podré menchar per dos pesetas?

—En casa Cames.

—Gracias. ¿Y aon podré trobar tea dos pesetas?

CANçons VALENTIANES



Yo volguera ser mosquit
y entrar pel teu finestró
pera pegarte un pesic...
en la punta del taló.

Miren vostés quina cara
faa hui en la Ribera baixa,
sinse cuens, sinse camixa
y el tos pelat a navaixa.

Eres blanca com la merla,
bonica com l'estornell,
cara de mula guifosa
y orelles de macho vell.

Fadrines y soldats venen
en molt de gust pasechant.
¿Qué será que als chiquets
(deixen anar tan soltels, davant?

Una anécdota teatral

Diu que una vegá, baix del reinat de Juan II, en Suesia, es representaba un misteri en Christianstad.

En una essena que representaba la Pasió, l'actor que fea el paper de soldat, va clavar en tal verisme la llansa en el costat del que fea de Chesucrist, que el va matar.

Primera víctima.

Este, al caure, va matar a una actriu.

Y van dos.

Indignat, el rey va saltar a l'essenari y va tallar, d'una sabrá, el cap del soldat.

Van tres.

Els actors, entonses, es llan-saren sobre el rey y el mataren.

Van quatre.

Els actors—eren 18—varen ser penchats.

Van vintidós.

Y esclatá una revolusió que costá un miller de víctimes.

Aixó es rigurosament históric.

—¿Per qué poses eixa cara d'enfadat cuan entra ta muller en el quarto?

—Perque el meche li ha manat viachar, y si pose cara de content no se n'anirà.



—¿Li he prohibit a vosté que parle per teléfono!

—Era un client, señor.

—Pues cuan parle en un client no li diga vosté "guapo meu".

Aniversaris



1. El selebrará sert matrimoni cuant fas: un añ del seu divors



2. Alguna señora e selebrará en recort de últim torneó amoró que sostingué.



3. Sert marit que concixerá selebrará el de sa primera corona sió.



4. Un torero conegut selebrará el huita; vo aniversari de la última correguda que torchá.



5. No faltará algún illeritat que, sense selebrarlo, cumplirá el cuarentasim aniversari del día que menchá de calent.



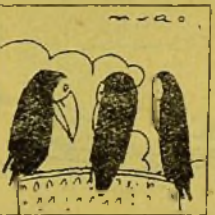
6. Un popular picador selebrará el de sim en recuerdo de la última vegá que aní al bou.



7. La Nasia y Se bollino selebrarán el aniversari de la inan gurasió del porche tra querd.



8. EL CLARIN el selebrará, dins de poc als deu anys de vid. triunfoira.



9. Y la Empresa trista y cabisbaixa, esperará a que se cum plixca el añ pera anar sen a casa.

NOTISIAS LOCABLES

El prestigioso y pobre funcionario de l'alcantarillao siudadano ha sido assendido al quinto piso de la casa donde vive en un assensor de tracción electro matris.

Ahí mos las den todas.

Se dise que el señor Manso s'ha dedicao al arte essénico.

No mos extraña. Los mansos siempre han acabao en las tablas.

Sñor alcalde: ¿Osía s'ha enterao d'esa cordita d'esparto que han ponido en las montañitas d'Elío pa que los niños no jueguen allí? ¿Osía sería tan amable que mos dijera en dónde pueden jugar los niños en Valencia? ¿Osía tiene niños? ¿Osía ha segudo niño alguna vez? ¿Osía conoce los derechos del niño, según la Sociedad de las Naciones?

En resumen, sñor alcalde: ¿qué hasemos de los niños? ¿Se los menchamos en tomata y asína teneremos la seguritat de que no podrán chafar, inconscientemente en sus juegos, las fullas de pitera que adornan las montañetas d'Elío?

Osía tiene la parola.

La plasa d'Emilio Castelar está sofriendo una noeva reforma. ¡Nada, nada! Lo dejimos una ves y lo tornamos a repetir. Esa plasa no debe llamarse d'Emilio Castelar, pos con tanta reforma como sufre, li va millor el nombre de Don Melquiades Alvares, que es el jefe del partido reformista.

Notisias bursátiles, replegadas a última hora:

Los fondos públicos están tan fondos que no hay quien pueda sacarlos. Sin embargo, no falta quien ensomia en limpiar fondos.

El Interior, si es de mujerec, agusta siempre en como seya bueno.

El Exterior no vale tanto, porque soele estar muy amañao.

El Amortisable no sabemos lo que es, porque es l'único amor que no conosemos, y eso que co nosemos hasda l'amor-silla.

Las Obligaciones no mos agustan. Hay escasés de valores, sobre todo entre los toreros.

De Divisas sólo conosemos las de los ganaeros y a un vesino noestro, que también es d'Ibiza.

Los francos van que voelan; libras de ocho onzas son las que más abundan. Coronas están de baja en Europa. Marcos, son buenos para los cuadros; algunos, para las cuadras.

París, capital de Francia.

Londres, capital de Turquía.

Bruselas, gran criaero de coles.

Tiempo probable: tiempo perdido.

Noestro pastranado compañero señor Mineta ha escrito un libro d'historia pa demostrar que el general don Baldomero Espartero, que fód regente de la corona, ejersió el cargo de comadón y por eso desían en su tiempo que el general es-partero.

D'esta, noestro amigo Mineta ocupa un sillón en l'Academia.

REFRANS VALENTIANES



Barba rocha, mal vent porta.

Gastant molt y guañant poc, mal té que acabar el choc.

Per allí aní la cabra bota per allí bota la chota.

Deixa el foc, sendra y caliu y patas la perdiu.

El millor conseller es c coixí.

Amor y vi, a uns fa riure y a atres morir.

Favor retret, no deu ser agrait.

El negosi es el negosi

(Cuento chodío)

En la iglesia, en una lliadó de dotrina, el capellá pregunta als menuts concurrents:

—¿A qui s'ha de voler més en el mon? Donaré dos quinsets a qui em responga millor.

—Als mestres—digné un marree.

—Sí, s'ha de voler als mestres... pero encara s'ha de voler més a un atre...

—¿Al pare y a la mare!—fa un atre pachet.

—Naturalment. Pero encara més a...

—A Deu Nostre Señor—diu un menudall de huit anys.

—Molt be, bonico. Tin els dos quinsets. ¿Cóm te diuen?

—Isaac Levy.

—¿Eh? ¿Eres chodío?

—Sí.

—Entonses, ¿qué vens a fer a la lliadó de dotrina?

—Es que he ouit dir que es podía guañar chavos!

La señora.—Desiche que me enseña vosté algunos corbates pera caballer.

El comersiant.—Molt be; se ñora... ¿Pera el seu marit... o les vol vosté de millor clase?



ELL.—Crec que exageres. Entic segurar que los sabates no te fan tant de mal com dius.

ELLA.—¿Que no? ¿Pósatelas tú y vorás!



—¿T'ha abandonat el teu home? ¡Millor pa tú! ¡Era una càrrega!
—Sí; pero si tinc filla en lo susesiú, ¿a qui li dirán pare?

L' aventura de Peret

Peret, trobantse en València, es sentí molt mal del coll, y així l'espantà una miqueta.

—A vore si hauré agafat angines!

Y ho digué al camarero de la fonda que el servia.

—Em pense que me n'aniré malalt al poble.

—Y per qué no va a que el vecha un meche?

—Demanen masa dinés, caram!

—No, home. ¡Si ho fan de franc!

—Aon es així?

—En l'Hospital. Y en els dispensaris el mirarán y li donarán remey...

—Ho farà.

Aquella mateixa vesprá, Peret anà a l'Hospital de la *Crua Roja*. Pero, una vegá dins, no sabia per quina porta ficarse. La una

día: "Oftalmología"; l'atra: "Otorino"... etc.

—¡Bah, bah! Em ficaré a la primera visita y ya em dirán lo que tinc que fer.

Y es ficà en un quartet que duya un rótul que día: "Hemorrhoides".

Allí va trobar al meche que ya estava a punt d'anarsen.

—Yo venia...

—Vinga, vinga... Vecham. Despulla... ¡Hala, que es tartí!...

Peret es despullà.

—Poses así boca avall...

Peret es posà, y entonses, el meche, en el dit comensà a explotar els interiors...

—No trobe el mal—digué el galeno al cap d'un rato.

Y Peret, chirant el cap, li contestà:

—Si no ve algún compañero de vosté que tinga el dit més llarc, no el trobará, segur. El meu mal está en el coll, ¿sap?



—El meche me recomanà que anara a la montañá, pero allí no puc lluir els meus traches de bany.



—¿Ocurrió algo?
—Es una princesa que viacha de incógnit.



La trachedia de l'home que dona de menchar als coloms, per D. FUAS.

El destí de Peret

Yo no sé si vostés creuen en el destí de les persones. Yo, sí. Después d'haber conegut al pobre Peret, s'ha de creure per forsa.

Peret era un home destinat a "quedar be". Tota la vida se la va pasar "quedant be". Y va morir fiél a la seua planeta... Sempre que el retrataben, Peret "quedaba be". Per lo que es vea, era alló que dinen fotochenia.

Cuan estudiaba, tenía bones notes en tots els exámens. Es dir, "quedaba be". No podía fallar.

Era formal com un guardia de la porra. En els seus negosis "quedaba sempre be". Si donaba una sita, no cal dir que també "quedaba be", assistint a l'hora. Si había de fer un regal, com no era avaro, "quedaba be", y hasta una vegá va caure y es va trencar una cama, y va estar en la clínica y "va quedar be", pues no coixechaba chens.

Si tenía una fulana, en partir palletes no era roños: "quedaba be". En tots els actes de la seua vida, cumpria fiélment el seu destí.

Va vindre un día en que l'home es va morir. El varen posar en la caixa aon el visitaren tots els seus ceneiximents. Y tot lo mon, sinse exsepsió, día al contemplar el cadáver:

—¡Pobre Peret! ¡Ha quedat bel

Dialec

Per casualitat várem sentir, dies en arrere, el sigüent diálec: —Vinc de ferli la primera visita a la dona d'Oliveres.

—Y qué tal?

—Sí, mira; es posà la mar de contenta al vérem.

—¡Pobra dona! Com té tan poques relacions, cuan va a vérela cuansevol, per muasí que si ga, es torna loca d'alegría.

LECTOR: EL PRÓXIM DISAPTE se posará a la venta el Almanac de LA CHALA pera 1931

Constará de 64 páchines de test, 6 lámines a colors tiraes en paper couché y magnífica cuberta també a colors, obra del chenial TRAMÚS.

Les més apetitoses y exuberants femelles estupendament dibuixaes per

TRAMÚS y SADE

vos farán caure la baba y declarar que no les hia millor en el mon. Esta vegá s'ha tirat el resto.

CARN, MOLTA CARN

¿Diuen que la carn es d'aliment? Después de llechir l'Almanac de LA CHALA demanareu bicarbonato.

Prepareu els sixanta séntims y acudiu pront al kiosco avans de que se agote la edisió,

QUE SE AGOTARÁ EN SEGUIDA

COLMOS Y ENDEVINALLES

—¿Qué es més dols que la mel?

—La tomata, porque a la mel no hia que posarli sal, y a la tomata, sí.

—¿Quin es el colmo d'un casador?

—Matar la fam pegante un tir.

—¿En qué li sembla un catedrático a ú que ven melons?

—En que a-proba.

—¿Quin es el colmo d'un sego?

—Arruinarse per vores en la miseria.

—¿Qué debien fer els rechinients para estalviar diners?

—Suprimir els gastaors.

—¿Qué es lo que hia que fer para ilustrarse?

—Menchar sopa de lletres.

—¿Qué deu fer aquell que

li presenten una lletra a la vista y no la pot pagar?

—Tancar els ulls.

—¿Quina es l'hora més a propósit para resar el Rosari?

—L'hora... pro nobis.

—¿Quin es el colmo d'un astrónomo?

—Tindre un fill-astre.

—¿Quin es el colmo del extranjerisme?

—Ferse el sueco.

«¡Ríe, payaso!...»

El director del sirco estava indignat. En el asot que portaba en la ma colpechaba els mobles del despach. De cuant en cuant se arrancaba un poc de bigot.

El payaso Pipa permaneixia silenciós, algo afrontat, porque resultaba que aquell era un bon director, que may había mort a ningún artista del seu sirco, y a Pipa, espesialment, el distinguía molt. El distinguía a un kilómetro, porque tenía bona vista.

A les preguntes del director contestaba el payaso:

—Fa unes quantes nits vach saber que la meua dona me engaña. ¡Ay, señor! ¿Vosté no s'ha vist may en la meua situació?

—No, may me he vist en semejant cas. La meua Enriqueta me es fiél. Enriqueta es la meua costella. Li diuen Enriqueta en record de s'agüelo, que li dién Tófol.

El pobre payaso continuá sa trista historia. Ell tenía les seues sospèches. Por aixó había finchit un llarg viache a Barcelona, a comprar chistes para la temporá próxima. La sorpresa de la dona al vérel aparéixer en les sabates en la ma y anant de puntetes per la casa había segut gran. Ha ta li había dit: "Pero ¿eres tú?" Y ell, entonses, digné que sí; que lo del viache fon una mentira para sorpréndela. Ella experimentá gran contrarietat, porque presiamment aquella nit no había quedat sitá en Micalet. Volia cridarlo, pero el payaso se oposá. Eren les dos del matí, y no era cuestió de despertar a eixes hores a ningú.

El director contemplá, en gran pena, al seu payaso. Com era un bon director, que may había mort a ningún artista del seu sirco, li donaba llástima de veritat el Pipa. Pero no tenía més ramey



—¿Cóm anuncia vosté pisos a 50 y a 100 pesetes y después fa els tesibos de 150 pesetes.
—Pues que ¡50 y 100 no fan 150?

que repréndelo. Un bon payaso, un verdader payaso que té una trachedia en la seua vida no pot presentarse en la pista en la cara seria; es menester que se ríga, porque presiamment en aixó consistix la gracia dels payasos que tenen trachedia. Els que no se ríuen cuan la dona els engaña, ni son payasos ni son res.

Y aquella nit Pipa se presentá davant del públic rientse a carcallaes. Alguns demanaren els dinés de les entraes, pero atres que compreníen millor el mon, se donaren perfecte conte de que aquell payaso se ría porque tenía un drama en sa casa, y el varen aplaudir a rabiar. Va ser un éxit.

Y hasta tingué que eixir sa muller a saludar.

JUAN C. DE PEREDA Y ERRANDO

Compañeros

Eren dos compañeros de juega que, per una extraña casualitat, s'estaban morint al mateix temps.

Uno d'ells li dién Pere, y l'atre Manuel. Pere estava a punt de fer l'últim badall, rodechat de la familia y dels amics. Apenes si podía parlar ni tenía esmo pera tal cosa.

No obstant, cuan va compondre que li quedaben pocs segons pera pendre el tren pera l'atre barri, dirichintse a ú dels amier li va preguntar:

—¿Y Manuel?

—Está molt malament. Creuen que no n'eixirá...

—Yo em moriré abans, pero digauli que si pel camí hía cabareis, ya mos trobarem...

Y es va morir.



—Si no la saludá es porque no la reconegué. ¡Ya veu vosté, tardá deu mesos en reconéixer a son fill!



—Té la protuberancia de la música. —No m'extraña. ¡Acaba de pegarse una trompá contra el piano!



Un bistec que se resistix, per OTEMAR.

—Dónem un bistec. Pero en ur atre gabinet. Pues este no talla ni l'aigua. O es que yo no sé trinchar. Se resistix este condenat. Pero vorem qui pot més. Y te partirás vullgues... O no vullgues. —Así té vosté l'atre gabinet

POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

NOTISIAS DE TODO ARREO

Suiza.—En esta ciudad, capital de provincia, con Universidad Literaria y Instituto de Bellas, s' han ponido en circulación una especie de bollos, que se llaman españoles, y que son idénticamente igual a los bollos que en España se llaman suizos.

Viena.—Está visto que l' españolismo s' extiende. También en este pueblo se ha escomeñado a fabricar una mena de pan llamado valensianeta, que tiene la misma forma que ese que se elabora en Valensia con el nombre de vieneta.

Tokio.—Se sabe d' una manera positivamente cierta, según cálculos d' un sabio holandés, natural de Tokio, que la cantidad de tabaco consumido desde la creación del mundo hasta nuestros días, es incalculable.

El sabio ha segudo felicitao por el Gobierno de su país.

Himalaya.—Comonican de Comontaina que el comandante Franco no ha sido visto por aquí, a pesar de usar todos los vestidos, desde la famosa fuga del no manco famoso avisor, ulleras con cristales d' aumento.

Cochinchina.—Parece que los Reyes Magos no piensan vestir

España en su festival del prójimo Enero, temerosos de que los confundan con el Reyes ascapao de prisiones militares.

Disen que sienten mucho dejar sin juguetes a los niños, pero comprenden que la cosa no está para juegos.

Melilla.—Ha segudo detengudo un hombre que tenía la manía de registrar de cabo a rabo a todas las mujeres africanas.

Dise que lo había pa vore si las encontraba el duo, pos ha sentido hablar mucho d' "El duo de la Africana".

En vista d' ello lo han llevae al treyato, pa que s' entere.

Nueva York.—Los nuevosorquinos están d' enhorabuena.

Tienen la esperanza de que dentro de ventisiete treinta años quedará abolida por completo la ley seca.

Fundan esta esperanza en que todos los niños de bolqueros, sin distinción de clases, son húmedos, por lo que hay que cambiarlos muy asovintito los pañales.

Y, ¡claro!, siendo húmedos, coando tengan voto lo harán contra la ley seca.

Salud, y que yo lo vea pa contarlo.

AGENCIA KAKAU

LA GRASIA DEL PUBLIC

—¿Quién es el colmo de la ignorancia?

—Tindre sogra y no sabero.

E. DOMINGO

Cansons

Toni em toca la guitarra, y me canta una cansó. Yo li retorque la copla, agarrá del guitarró.

Li se menchen les pomes a Pepa la suecana, y cuant mos balla la rumba pareixen una campana.

Está picantme una pusa, y no la puc agarrar. No mes tremole qu' es fique en lo puesto reservat.

Ma mare vol que me case en un chic destarifat, que té moltes pesetoles y fésil de manejar.

Si la toque, me s' enfada; si no la toque, també; así dels sabios de l' horta, pa vore qué tinc que fer.

Pepa no vol a Chuano porque sempre el té arrunat. Ella vol a Robustiano, que din que sempre está armat (1)

EL CABALLERO DEL CINE

(1) Robustiano es soldat en campaña.



El frenólogo.—Una memoria prodichosamente desarrollá. —Molt be. Fasa el favor de escriure en un paper, porque si no, se m' olvidará.

Cantars nous

Todos los aragoneses han salido de Aragón, y aquí en mi oreja derecha me está saliendo un "pruñón".

Ningún cuidado me da que pases y no me hables, de más personas que tú n' he vist yo per els estables.

Si indócil a mis consejos vas de mi cariño a huir, no t' ampuertes los conejos que matí despusair.

Más de cuatrocientos calvos se fueron a confesar, al vore tans melóus ehunta l' escolá es va desmayar.

Dios al mar limites puso, y los puso a la hermosura, pero no tasó la hora als carros de la basura.

Ahora al fin de la jornada, cuando la muerte me espera, vech lo "faba" que estigui calfantme así la mollera.

RAFA

Teatro Apolo

Totes les nits, la compañía de Eulogio Velasco, els espectáculos de maravilla que recorren el mon causant l' admiració de tots els públics.

Artistes eminentes, obres coloradas, presentacions fastuosas, bellas exuberantes... Asistir a una representación de la compañía de Velasco es trasladarse a un país de encantament y fantasía.

Chaleros: Tots al teatro de Apolo.

Imp. LA GUTENBERG.—Valencia



—¿Qué desgraciado soy! Si m' ien mal els problemes, mon pare me castiga, y si m' ien be, me besa la profesora.



—¿Pero es que no se saluda ya al seu meche?

—Ea que com fa tant de temps que no estic malalta, temia que estiguera vosté enfadat en mí.

El rellonche

Al señor Rafel, fa uns anys, l' in va pasar una que encara es fa m' panchó de riure euan l' explica.

Sert día, al baixar del tranvía, va deixar anar un churament.

—¿Qué li pasa?—li preguntá un munisipal que es trobaba allí.

—¿Que m' han robat el rellonche!

—¿Vol donar part?

—Bueno.

Y se n' aná a la delegació, aon doná conte del robo.

Al arribar a casa, lo primer que li va dir la soua dona fou:

—¿Qué distragut eres, fill! T' n' has eixit de casa sinse el rellonche.

El señor Rafel se 'n torná a la delegació:

—Venía a dirlos que almó de la denuncia que he fet, que he deixan córrer. Ya l' he trobat el rellonche.

Y calculen quina no seria la sena sorpresa al sentir que li contestaben:

—Es masa tart. ¡Ya hazm ago fat al lladre!

Un chove (en la librería).—Yo volguera un libre interessant... algo profundo...

El librer.—Molt be... Presament tinc así este: "20.000 le guas de viaje submarino".



—¿Cuánt de temps chuem? ¿Micha hora? ¿Una hora?

—Es igual. Mire, se ho deixarem cuan trenquem el paño.

BENJAMIN LOPEZ

Ayuntamiento de Madrid

LA GRASIA DELS DEMES



—¿Qué me dona, tia, si no li lleve la cara de baix?

—Chuan m' ha demanat sin-cuanta duros prestats. ¿Creu vosté que es un home solvent, a qui se li pot prestar eixa suma?

—Sí..., preniat algunes garan-ties.

—¿Y qué garantías m' aconse-lla vosté que prenga?

—Una cadena en candat, unes esposos y un gos polisía.

El profesor.—¿O'm diem a una persona que se pasa tot el día parlant sinse que ningú l' atenga?

El discípul.—Un profesor.

—Patixo de falta de memoria, y he anat al meche.

—¿Y qué?

—Que m' ha fet pagar per ade-lantat.



—Vostés me dispensarán, lectores; pero davant de la chent me dona molta vergonya llevarme la pell.



Una parella d' enamorats en una chiqueta siutat provinsiana.

—Les dones son tontes. Yo sola n' he conegut una que no ho fora.

—¿Y per qué no te casares en ella?

—Perque ella no volgué.



VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfer-medades, gracias al maravilloso descubri-miento de los

Medicamentos del DR. SOIVRE

Vías urinarias: Bienenrragia (purga-ciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, aneuditis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y ra-dicalmente con los Cachets del Dr. Solvré.

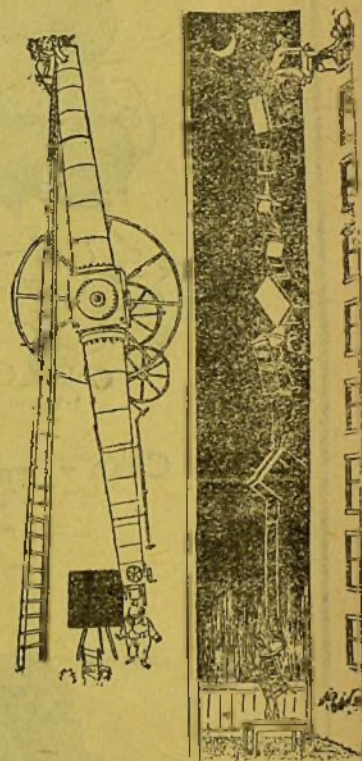
Los enfermos se curan por el solos, sin inyecciones, lavados y aplica-ción de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Síntis (avarosis), eczema, herpes, fúnculas varicosas (llagas en las pier-nas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermeda-des que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Solvré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resol-viendo en breve tiempo todas las fúnculas, llagas, granos, forúnculos, tu-moración de las mucosas, calda del cabello, inflamaciones en general, et-cétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y co-pioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pe-setas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), polu-ciones nocturnas, espermatorreas (pérdidas seminales). Cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vór-tigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, tran-tornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neuraste-nia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grasas potenciales del Dr. Solvré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

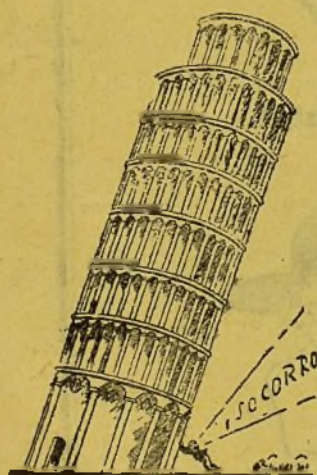
VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en se-llos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sékatarg, calle Ter, 16, te-léfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.



L' astrónomo busca el granet d' arena que se li ha introduit a sa mujer en l' ull.

L' equilibris-te rapta a la seua novia.



VIST EN PISA

J. DERREY

ANTIGUO FOTÓGRAFO DE VALENCIA

ofrece desde hoy a su distinguida clientela y público en general su nuevo domicilio y GALERÍA FOTOGRAFICA en el entre-suelo finca chaflán

Avenida de AMALIO GIMENO y Calle del PERIODISTA CASTELL (frente a la ESTACION DEL NORTE y GRAN TEATRO)

FUMEU PAPER BAMBU

Si, pero... les PURGACIONS no mes se curen amb SELLOS SALO-LADOS BALSAMICOS que'ls venen a totes les Farmacies.



PREU
10
cents.

LA CHALALA





PREU
10
cents.

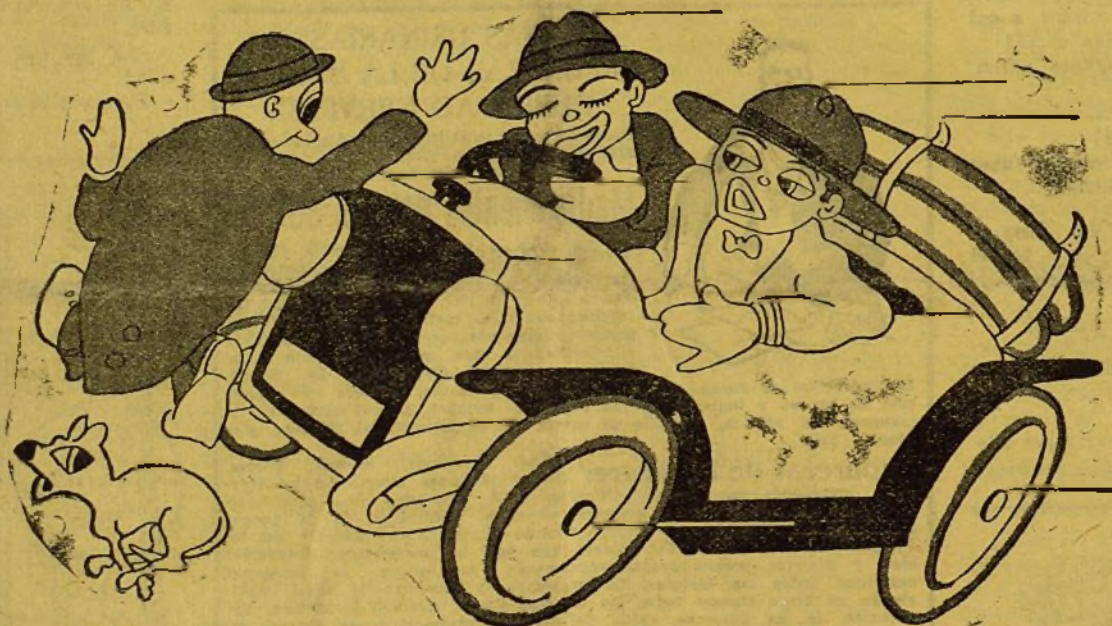
SEMANARI FESTIU * SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalero major: **SERRAFIN SERROLLINO OROREISPLES** ::
Redacció y Administració: **Doctor Moliner, 8.** — Teléfono 11198

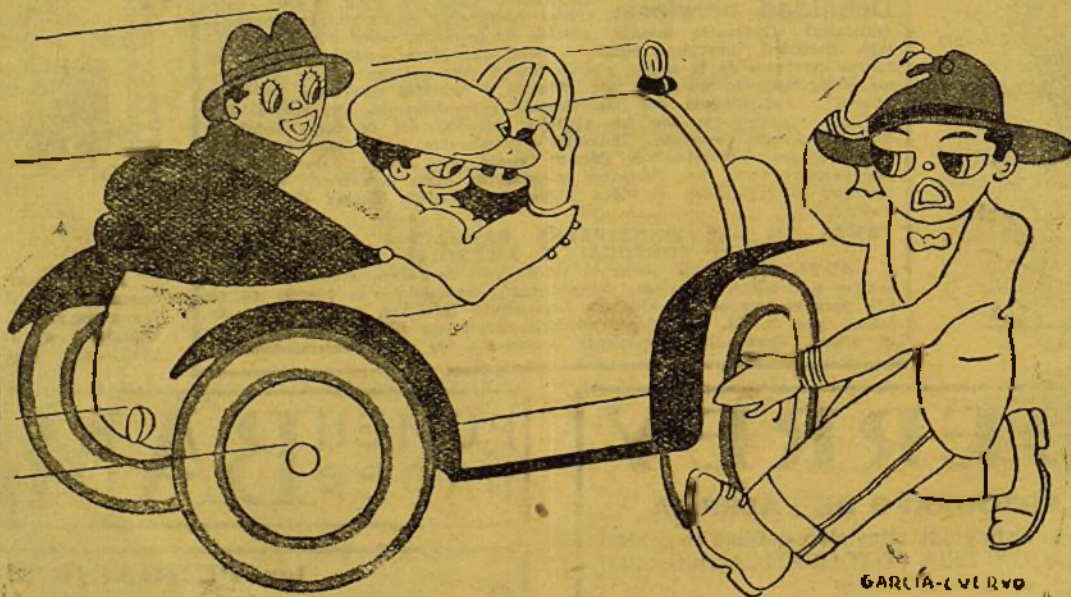


Subscripció en Valencia, no s' en aqumita ::
Fora: 2 pesetes, trimestre; 6, semestre; 6, añ

PUNTS DE VISTA (per GARCÍA CUERVO)



Cuan va en auto. — ¡Qué animals!... ¡¡No saben anar per el carrer!!...



GARCÍA-CUERVO

Cuan va a peu — ¡Qué besties!... ¡¡No saben portar un auto!!...